

ACCU-CHEK® Active

MERILNIK GLUKOZE V KRVÍ

Navodila za
uporabo



CE 0088

ACCU-CHEK and SOFTCLIX are
trademarks of a Member of the
Roche Group



Roche Diagnostics GmbH
D-68298 Mannheim
Germany

www.roche.com

04493206001(01) 06/04



Prosimo, da pred prvo uporabo merilnika pazljivo preberete navodila za uporabo. V primeru, da potrebujete še kakšno informacijo, se obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

V poglavju 9.5 boste našli seznam naslovov.

Na zavoječkih pakiranj in v navodilih za uporabo vašega Accu-Chek Active merilnika lahko naletite na naslednje simbole, ki pomenijo:



Za diagnostično uporabo IN VITRO



Proizvod izpolnjuje zahteve IN VITRO diagnostičnega testa po Direktivi 98/79/EC.

REF

Kataloška številka



Prosimo, glejte navodila za uporabo.



Previdno! (skrbno preberite besedilo)

Prosimo, upoštevajte varnostna opozorila v navodilih.



Proizvajalec

Zadnja sprememba: junij 2004.

1	<i>Uvod</i>	8
	1.1 <i>Hiter opis glavnih značilnosti merilnika</i>	9
	1.2 <i>O navodilih</i>	12
2	<i>Delovanje</i>	14
	2.1 <i>Merjenje</i>	15
	2.2 <i>Spomin</i>	16
	2.3 <i>Nastavljanje</i>	17
3	<i>Prvi koraki pred merjenjem</i>	18
	3.1 <i>Ko odprete paket</i>	18
	3.2 <i>Osnovne nastavitve</i>	19
	<i>Vklop spomina</i>	23
	<i>Nastavitev časa in datuma</i>	27
	<i>Nastavitev zvočnega signala</i>	31
	3.3 <i>Kodiranje</i>	32
	<i>Vstavljanje kodirnega čipa</i>	35

VSEBINA

4	<i>Merjenje krvnega sladkorja z vašim Accu-Chek Active merilnikom</i>	36
	4.1 <i>Material za merjenje krvnega sladkorja</i>	36
	4.2 <i>Priprava na merjenje krvnega sladkorja</i>	37
	4.3 <i>Merjenje krvnega sladkorja</i>	38
	<i>Nanašanje krvi na vstavljen testni listič</i>	44
	<i>Ustrezni rezultati</i>	49
	<i>Neustrezni rezultati</i>	52
	<i>Nanašanje krvi na listič izven merilnika</i>	55
	<i>Način uporabe za zdravstvene delavce</i>	59
5	<i>Uporaba Accu-Chek Active merilnika kot elektronski zvezek</i>	60
	5.1 <i>Spomin rezultatov</i>	60
	5.2 <i>Priklic rezultatov</i>	62
	<i>Izračun 7 oz. 14 dnevnega povprečja</i>	67
	<i>Brisanje rezultatov iz spomina</i>	71
	5.3 <i>Prenos podatkov v osebni računalnik</i>	74
	<i>Splošne iformacije o prenosu podatkov</i>	74
	<i>Postopek prenosa podatkov</i>	77
6	<i>Preverjanje Accu-Chek Active merilnika</i>	80
	6.1 <i>Preverjanje kakovosti s kontrolno raztopino</i>	80
	6.2 <i>Priprava na test za preverjanje kakovosti</i>	82

	6.3 Postopek preverjanja kakovosti	84
	6.4 Preverjanje delovanja celotnega prikazovalnika	96
7	<i>Ohranjanje vašega merilnika v vrhunskem stanju</i>	98
	7.1 Čiščenje vašega Accu-Chek Active merilnika	99
	Čiščenje in razkuževanje v strokovnem okolju	104
	7.2 Zmogljivost baterije in menjava	106
	7.3 Primerni pogoji za merjenje in shranjevanje	109
8	<i>Povzetek: Vsa sporočila na prikazovalniku vašega Accu-Chek Active merilnika</i>	112
	8.1 O sporočilih na prikazovalniku	112
	8.2 Sporočila in simboli	113
	8.3 Sporočila o napakah	117
	8.4 Možni vzroki napak	120
9	<i>Dodatek</i>	122
	9.1 Tehnični podatki	122
	9.2 Sestavni deli sistema	124
	9.3 Garancija in jamstvo proizvajalca	126
	9.4 Pomoč uporabnikom in servis	127
	9.5 Naslovi	128
10	<i>Abecedno kazalo</i>	132

PREGLED SESTAVNIH DELOV Accu-Chek Active



PREGLED SESTAVNIH DELOV Accu-Chek Active

- Prikazovalnik(LCD)* ①
- Tipka za spomin* ②
- Tipka za nastavljanje* ③
- Odprtina za testne lističe s stikalom* ④
- Merilna optika* ⑤
- Vodilo testnih lističev* ⑥
- Predalček za baterijo* ⑦
- Kodirni čip* ⑨
- Baterija* ⑧

PREGLED SESTAVNIH DELOV Accu-Chek Active

Odprtina za kodirni čip ⑩

Infrardeči vmesnik ⑪



1 UVOD

Vaš Accu-Chek Active merilnik krvnega sladkorja je vrhunski, izjemno precizen instrument, ki vam bo omogočal merjenje vašega krvnega sladkorja, preprosto in zanesljivo.

Ne glede na to, ali je Accu-Chek Active merilnik, vaš prvi merilnik krvnega sladkorja, ali pa ste merilnik druge vrste že uporabljali, vam v vašo korist priporočamo, da si ta navodila natančno preberete, preden pričnete uporabljati vaš merilnik.

Da bi merilnik ustrezno in zanesljivo uporabljali, morate v celoti razumeti kako deluje, kaj pomenijo sporočila na prikazovalniku in za kaj se določene funkcije uporabljajo.

V navodilih za uporabo boste verjetno prebrali veliko tega, kar že veste, vendar pa navodila opisujejo tudi precej novih značilnosti. Na koncu uvoda boste našli kratek povzetek lastnosti in funkcij vašega merilnika. Vsaka izmed funkcij bo v navodilih podrobneje opisana kasneje.

Če vam bo karkoli v zvezi z vašim merilnikom nejasno ali premalo razloženo, poiščite v Poglavju 9.4 seznam naslovov in telefonskih števil našega centra za pomoč uporabnikom in servisa.

1.1 Hiter opis glavnih značilnosti merilnika

- ▶ Merjenje v rekordnem času – S časom merjenja približno 5 sekund, je vaš Accu-Chek Active eden najhitrejših merilnikov krvnega sladkorja na trgu.
- ▶ Nova oblika – Vaš novi Accu-Chek Active je ergonomsko oblikovan ter modernega videza.
- ▶ Majhen vzorec krvi – Vaš Accu-Chek Active potrebuje pri merjenju sladkorja majhno kapljico krvi - 1 do 2 μ l - če jo nanesete na sredino testnega polja. V primeru, da je kapljica, ki jo nanesete premajhna, merilnik to zazna in Vas opozori.
- ▶ Preprost za uporabo – Pri izvajanju merjenja ni potreben pritisk na **nobeno** tipko.
- ▶ Preprosta funkcija za analizo podatkov – Accu-Chek Active ima spomin za 200 rezultatov merjenj (vključno s časom in datumom merjenja) ter infrardeči vmesnik za povezavo z osebnim računalnikom z ustreznim programom za analizo (npr. Accu-Chek Camit Pro, Accu-Chek Compass).

1.1 Hiter opis glavnih značilnosti merilnika

- ▶ Vgrajeno preračunavanje podatkov – iz podatkov shranjenih v vašem merilniku lahko izračunate vašo povprečno vrednost krvnega sladkorja zadnjih 7 ali 14 dni.
- ▶ Nanašanje na testni listič izven merilnika – po tem, ko pričnete s postopkom merjenja, lahko testni listič vzamete iz merilnika in nanj nanese kri (npr. iz ušesne mečice) ter ga nato ponovno vstavite v merilnik.
- ▶ Natančni rezultati – nanos krvi na testni listič povzroči barvno reakcijo. Optični sistem merilnika končno barvo odčita (izmeri fotometrično), nato merilnik rezultat pretvori v vrednost krvnega sladkorja.
- ▶ Zanesljivo kodiranje – vsak zavitek testnih lističev vsebuje kodirni čip, ki vsebuje vse potrebne informacije za prepoznavanje testnih lističev določenega zavitka. Vsakič ko odprete nov zavitek testnih lističev, preprosto vstavite nov kodirni čip v ustrezno odprtino za kodirne čipe.

- ▶ Razviden prikazovalnik – Številke in sporočila so razumljivo izpisana na velikem prikazovalniku. Jasni simboli dajejo dodatna preprosta navodila.

1.2 O navodilih za uporabo

Navodila za uporabo vam bodo korak za korakom prikazala vaš nov Accu-Chek Active merilnik. V njih boste našli vse potrebne informacije za uporabo, odpravljanje napak, čiščenje ter vzdrževanje vašega merilnika. Da bi vaš merilnik ostal v vrhunskem stanju, je pomembno, da poleg ustreznega načina uporabe, upoštevate vsa navodila za vzdrževanje. Merilnik Accu-Chek Active je precizen instrument. Umazanija ali napačno čistilno sredstvo (uporabljajte samo hladno vodo ali 70% alkohol) lahko škoduje njegovim funkcijam.

Prosimo, da natančno preberete vsa besedila v teh navodilih, ki so označena z naslednjimi simboli:



Ta simbol predstavlja okoliščine, ki bi lahko škodile vašemu zdravju (npr., povzročile napačen izračun odmerka insulina)



Ta simbol predstavlja nevarnost okvare vašega merilnika.



Ta simbol poudarja pomembne informacije, ki vam bodo pomagale, da boste bolje izkoristili vaš merilnik.

Predlagamo vam, da pričnete s spoznavanjem vseh sestavnih delov vašega Accu-Chek Active merilnika, prikazanih na straneh 4-7 navodil. Vadite vse postopke navedene v navodilih, vključno z merjenjem. Na ta način se boste lahko ob vsakem željenem merjenju počutili varno in imeli boste zanesljivega partnerja, ki vas bo spremljal skozi dan.

2 Načini

Kot boste tudi spoznali, lahko vaš Accu-Chek Active merilnik uporabljate za več različnih funkcij in ne samo za merjenje krvnega sladkorja. Dodatne funkcije lahko razdelimo v tri skupine. »Način« se nanaša na skupino funkcij, ki jih lahko priključete. Način preprosto izberete tako, da merilnik vključite, oz., da ga vključite na določen način. Podrobne informacije o različnih načinih vklopa vašega merilnika ter o veljavnih možnostih v vsakem načinu, so opisane v nadaljevanju teh navodil.

2.1 Način za merjenje

To je glavni način v katerem boste uporabljali vaš Accu-Chek Active merilnik in se izključno uporablja za merjenje vašega krvnega sladkorja. S tem ko vstavite testni listič v vodilo testnih lističev, samodejno priključete ta način.

2.2 Spomin

Spominski način vam nudi različne funkcije za pomoč pri preračunavanju vaših rezultatov. Ta način prikličete tako, da vaš Accu-Chek Active merilnik vključite s pritiskom na tipko za spomin (M)

- ▶ Prikličete lahko do 200 rezultatov.
- ▶ Vaš Accu-Chek Active lahko izračuna povprečno vrednost vašega krvnega sladkorja zadnjih 7 ali 14 dni.
- ▶ Rezultate vaših meritev lahko iz spomina merilnika prenesete v osebni računalnik (z Accu-Chek programsko opremo – dobavljiva ločeno).
- ▶ Zadnji rezultat lahko izbrišete.

2.3 Nastavljanje

Za priklic načina za nastavljanje, vključite vaš Accu-Chek Active merilnik s pritiskom na tipko za nastavljanje (S).

- ▶ Izberete lahko željen način izpisa časa in datuma.
- ▶ Vnesete lahko čas in datum (nastavitev je potrebna samo enkrat)
- ▶ Vključite ali izključite lahko zvočni signal.

3 Prvi koraki pred merjenjem

3.1 Ko odprete paket

V vašem Accu-Chek Active merilniku dobite ob nakupu en, že vstavljen litijev baterijski vložek. Plastični zaščitni trak, skrbi, da se baterija med dobavo ne izprazni prehitro. Pred uporabo merilnika, morate odstraniti zaščitni trak, ki prekriva baterijo.

- ▶ Ta trak je viden na vrhu vašega Accu-Chek Active merilnika in gleda iz pokrova predalčka za baterijo. Trak preprosto odstranite tako, da ga potegnite navzgor.
- ▶ S tem boste odprli predalček za baterijo. Nato lahko plastični zaščitni trak odstranite.
- ▶ Pokrov predalčka za baterijo potisnite nazaj v merilnik in ga nežno pritisnite, tako, da se zaskoči.

3.2 Osnovne nastavitve

Ko prvič vključite vaš Accu-Chek Active merilnik ima nastavljene naslednje nastavitve (ki jih lahko spremenite):

- ▶ Način prikaza datuma: dan.mesec/DD.MM (ali mesec.dan/MM-DD)
- ▶ Način prikaza časa: 24h (ali 12h)
- ▶ Leto: leto izdelave
- ▶ Datum: 0.0 (ali 0-0)
- ▶ Čas: 0:00 (ali 0:00 am)
- ▶ Zvočni signal: on/vključen

3.2 Osnovne nastavitve

Obstajata dve različici Accu-Chek Active merilnika

Ko prvič vključite Accu-Chek Active merilnik, preverite, če je nad velikimi števkami na prikazovalniku (8 8 8) prikazana vaša običajna enota (mg/dL ali mmol/L). Če ne veste katera enota je ustrezna za Vas, vprašajte vašega zdravnika. Te nastavitve ni mogoče spremeniti. Če imate merilnik, ki kaže vrednost v napačni enoti, se za zamenjavo merilnika obrnite na dobavitelja.

Če je prikazana prava enota, prosimo nastavite čas in datum, kakor je opisano v nadaljnjem besedilu. Šele po tej nastavitvi, bodo vaši rezultati pravilno shranjeni, skupaj s podatkom o času in datumu merjenja.

3.2 Osnovne nastavitve



Vklop merilnika v načinu za nastavljanje

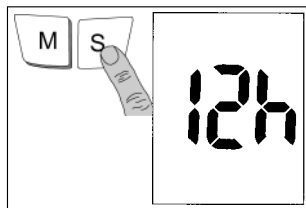
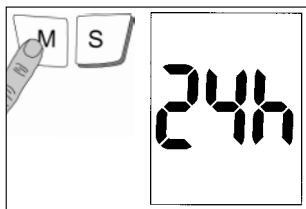
Za vnos željenih nastavitev uporabljate le tipke **M** in **S** na prednji strani vašega Accu-Chek Active merilnika.

- ▶ Na kratko pritisnite tipko **S** (manj kot 3 sekunde). Accu-Chek Active je vključen v načinu za nastavljanje.

Na prikazovalniku se prikaže naslednje:

- ▶ način prikaza točnega časa (24h(ur)/12h(ur))
- ▶ utripanje: točen čas, ali 0:00 (am), ko merilnik vključite prvič
- ▶ utripanje: današnji datum, ali 0.0 (0-0), ko merilnik vključite prvič

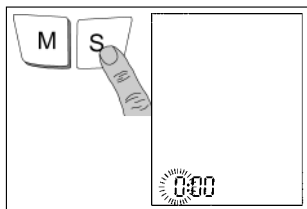
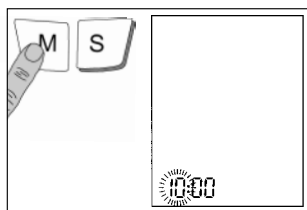
3.2 Osnovne nastavitve



Način nadaljnjega prikaza časa in datuma, je odvisen od izbrane oblike prikaza.

- ▶ Če želite spremeniti način prikaza časa, pritisnite sedaj tipko **M**. Sedaj lahko izbirate med 24h(urnim) in 12h(urnim) načinom prikaza časa.
- ▶ Ko se prikaže željen način, pritisnite enkrat tipko **S** za nadaljevanje na funkcijo za nastavljanje datuma in časa.

3.2 Osnovne nastavitve

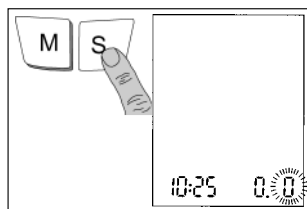
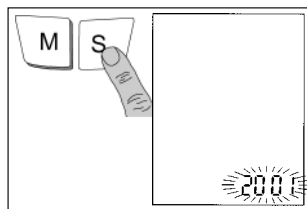
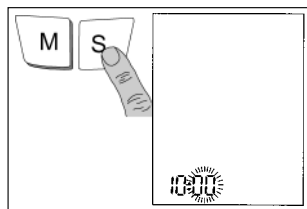


Nastavljanje datuma in časa

Postopek nastavljanja datuma in časa je v osnovi enak za vse časovne enote (dan, ura, itd.)

- ▶ S tipko **S** izberite časovno enoto, ki jo želite spremeniti. Enota bo pričela utripati, kar pomeni, da jo lahko spremenite.
- ▶ S tipko **M** spremenite izbrano časovno enoto.
- ▶ Z enim pritiskom na tipko **M** se bo vrednost povečevala za eno enoto (eno uro, eno minuto, itd.). Pri nastavitvah, ki imajo samo dve vrednosti (način prikaza časa, zvočni signal), s pritiskom na tipko **M** preprosto preklapljamo med možnima vrednostima.
- ▶ Z daljšim pritiskom na tipko **M**, se lahko hitro premaknete naprej, proti željeni vrednosti.

3.2 Osnovne nastavitve



- ▶ Nastavitev potrdite s ponovnim pritiskom na tipko **S**. Prikazovalnik se samodejno premakne na naslednjo časovno enoto, ki zopet prične utripati.
- ▶ Z enakim postopkom nastavite vse ostale časovne vrednosti.

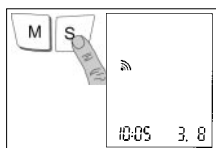
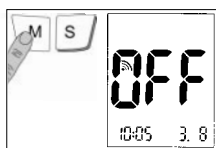
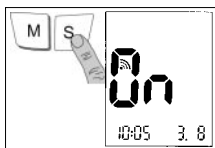
Datum in čas se nastavljata v naslednjem vrstnem redu:
ure - > minute - > leto - > mesec - > dan

Leto je že nastavljeno.

Za potrditev pritisnite tipko **S**.

Merilnik samodejno prepozna in upošteva prestopna leta.

3.2 Osnovne nastavitve



Nastavitev zvočnega signala

Ko ste nastavili dan in pritisnili tipko **S**, lahko vključite ali izključite zvočni signal.

- ▶ S tipko **M** preklapljate med ON (vključenim) in OFF (izključenim) zvočnim signalom.
- ▶ Pritisnite tipko **S**, da zaključite postopek za nastavljanje.

Preverite, da so vse nastavitve, ki so sedaj prikazane na prikazovalniku pravilne. Ponovno pritisnite tipko **S**, da izključite vaš Accu-Chek Active merilnik. Če je katerakoli izmed nastavitev napačna, lahko postopek za nastavljanje ponovite (ko ponovno vključite merilnik).

3.3 Kodiranje

Lastnosti Accu-Chek Active testnih lističev, ki jih uporabljate v vašem merilniku se lahko rahlo razlikujejo (zaradi razlik med serijami). Vaš Accu-Chek Active merilnik, je zato potrebno programirati s postopkom, ki mu pravimo »kodiranje«, da lahko upošteva te razlike med lastnostmi testnih lističev. Vse informacije o testnih lističih v zavitku Accu-Chek Active testni lističi se nahajajo v kodirnem čipu, ki ga dobite skupaj z zavitkom testnih lističev.





Vsakič ko odprete nov zavitek testnih lističev, morate v vaš Accu-Chek Active merilnik vstaviti kodirni čip, ki ste ga dobili skupaj z zavitkom. Kodirni čipi iz drugih zavitkov vsebujejo drugačne informacije kot veljajo za vaše nove testne lističe, zato bi bili rezultati merjenj napačni. Kodirni čip pustite v merilniku dokler ne porabite vseh lističev iz ustreznega zavitka.

Preverite, da se tri mestna številka (npr. 1 3 3) natisnjena na kodirnem čipu, ujema s številko natisnjeno na nalepki škatlice s testnimi lističi. Po končanem kodiranju, se bo na vašem Accu-Chek Active merilniku prikazala številka kode.

3.3 Kodiranje



Vstavljanje kodirnega čipa

Med kodiranjem mora biti vaš Accu-Chek Active merilnik izključen.

- ▶ Iz zavitka testnih lističev vzemite nov kodirni čip.
- ▶ Kodirni čip previdno vstavite v odprtino na ustrezni strani merilnika (glejte sestavni del 10 na sliki)
- ▶ Pazite, da kodirni čip vstavite do konca, tako, da se zaskoči.
- ▶ To je vse!

Ko nadalje opravite vaše prvo merjenje krvnega sladkorja, z novim kodirnim čipom (in novimi testnimi lističi), preverite, da se številka kode, ki jo vidite na prikazovalniku, ujema s številko natisnjeno na škatlici s testnimi lističi. Za nadaljnje informacije prosimo glejte naslednje poglavje.

4 Merjenje krvnega sladkorja z vašim Accu-Chek Active merilnikom

4.1 Material za merjenje krvnega sladkorja

Za izvedbo merjenja potrebujete naslednje:

- ▶ vaš Accu-Chek Active merilnik z vstavljenim kodirnim čipom
- ▶ zavitek Accu-Chek Active testnih lističev iz katerega ste vzeli kodirni čip,
- ▶ primeren sistem za vbadanje (npr. Accu-Chek Softclix in Accu-Chek Softclix Lancet).



Z vašim Accu-Chek Active merilnikom lahko uporabljate samo Accu-Chek Active testne lističe. Katerikoli drugi testni lističi bi dali napačne rezultate. Včasih je lahko napaka velika in lahko povzroči napačne, zdravju škodljive terapevtske odločitve.

4.2 Priprava na merjenje krvnega sladkorja

Če še niste seznanjeni s konceptom samokontrole krvnega sladkorja s pomočjo merilnika, za vajo najprej opravite test za preverjanje kakovosti, kot je opisano v Poglavju 6.

Merjenje za preverjanje kakovosti se izvaja na enak način kot normalno merjenje, vendar se namesto krvi uporabi kontrolno raztopino (standardizirano glukozno raztopino) .

- ▶ Natančno preberite navodila, ki ste jih dobili skupaj z testnimi lističi in lancetnikom.
- ▶ Predel s katerega boste vzeli kri temeljito očistite in posušite. Vsaka ostala vlaga lahko kapljico krvi razredči in tako povzroči napačen rezultat.
- ▶ Testni listič vzemite iz škatlice. Škatlico takoj zaprite. Pokrov škatlice vsebuje snov za sušenje, ki preneha delovati, če škatlico pustite odprto in s tem uniči testne lističe.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



Primerjajte barvo okroglega kontrolnega okenca na zadnji strani testnega lističa z barvno lestvico na nalepki škatlice z testnimi lističi. Barva kontrolnega okenca se mora ujemati s tisto, na vrhu barvnega intervala (0 mmol/L / mg/dL). Če je barva kontrolnega okenca testnega lističa druge barve, ga ne uporabljajte.

Testni listič držite tako, da gledajo področje za nanos in puščice navzgor. Testni listič previdno vstavite v smeri puščic v vodilo za testne lističe ④ vašega Accu-Chek Active merilnika, tako, da slišite, da se zaskoči.

Takoj, ko vstavite testni listič, se merilnik samodejno vklopi in pripravi za merjenje. Ne pozabite, da se vaš Accu-Chek Active merilnik samodejno izklopi če ga ne uporabljate 1-2 minuti (ne pritisnete nobene tipke). V primeru, da se merilnik izklopi, odstranite testni listič in ponovite zgornji postopek z **novim** testnim lističem.

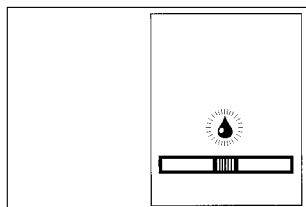
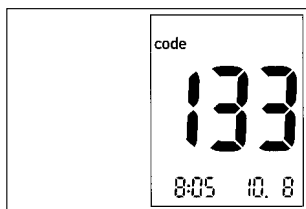
Sedaj poglejte prikaz na prikazovalniku.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



- ▶ Merilnik najprej izvede test delovanja prikazovalnika (podrobno opisan na strani 87), nato prikaže številko kode. Ali je enaka številka natisnjena na nalepki škatlice s testnimi lističi? Če ni, preverite, ali ste res vstavili kodirni čip iz novega zavitka testnih lističev. Če uporabljate pravi kodirni čip, številka na prikazovalniku pa je napačna, prosimo pokličite center za pomoč uporabnikom in servis.
Če na prikazovalniku utripa »code« in so namesto številke prikazane tri vzdolžne linije (—) niste vstavili kodirnega čipa.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



- ▶ Preverite, če sta prikazana pravi čas in datum.



Če številka kode na prikazovalniku ni enaka številki na nalepki škatlice s testnimi lističi, merjenja ne izvajajte. Včasih je lahko napaka velika in lahko povzroči uporabo napačnih, zdravju škodljivih terapevtskih odločitev.

Ko se je test prikazovalnika uspešno zaključil in se številki kode ujemata, je vaš Accu-Chek Active merilnik pripravljen za merjenje.

- ▶ Ko prične na prikazovalniku utripati kapljica, lahko nanesete kapljico krvi (v dveh minutah). Če želite nanesti kri, ko je testni listič vstavljen v merilnik, prosimo berite dalje. Za nanašanje krvi izven merilnika, prosimo glejte stran 55.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



Nanašanje krvi na vstavljen merilni listič

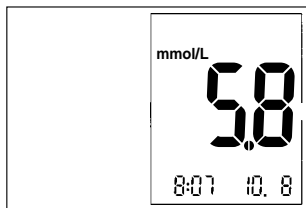
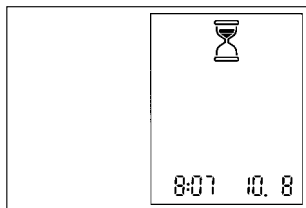
Če ste se odločili za nanos krvi na vstavljen listič, nadaljujte z naslednjim:

- ▶ Masirajte konico prsta, da spodbudite cirkulacijo ter olajšate postopek zbiranja krvi.
- ▶ Z lancetnikom zbodite konico prsta, ki ste ga masirali.
- ▶ Brez, da bi prst močno pritiskali, pustite, da se oblikuje kapljica krvi.



- ▶ Nanesite kapljico krvi na kvadratno, oranžno blazinico za nanos. Pri nanašanju krvi se blazinice lahko dotaknete, vendar krvi ne poskušajte razmazati. Če se vam zdi, da ste nanesli premalo krvi, lahko v 5 sekundah nanesete drugo kapljico.
- ▶ Vaš Accu-Chek Active merilnik na kratko zapiska (če je zvočni signal vključen) in potrdi nanos krvi ter najavi pričetek merjenja. Pazite, da testnega lističa med merjenjem ne premikate, drugače boste dobili napačen rezultat merjenja.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja

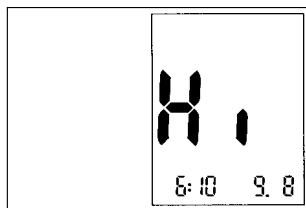
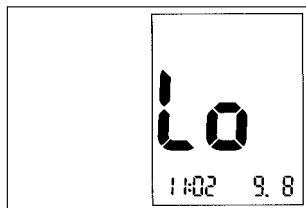


- ▶ Simbol peščene ure kaže, da merjenje poteka.

- ▶ Merilnik ponovno zapiska po 5 sekundah, da najavi konec merjenja. Rezultat merjenja se prikaže na prikazovalniku in se samodejno shrani s časom in datumom merjenja.

- ▶ Testni listič odstranite iz merilnika in ta se bo samodejno izklopil.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



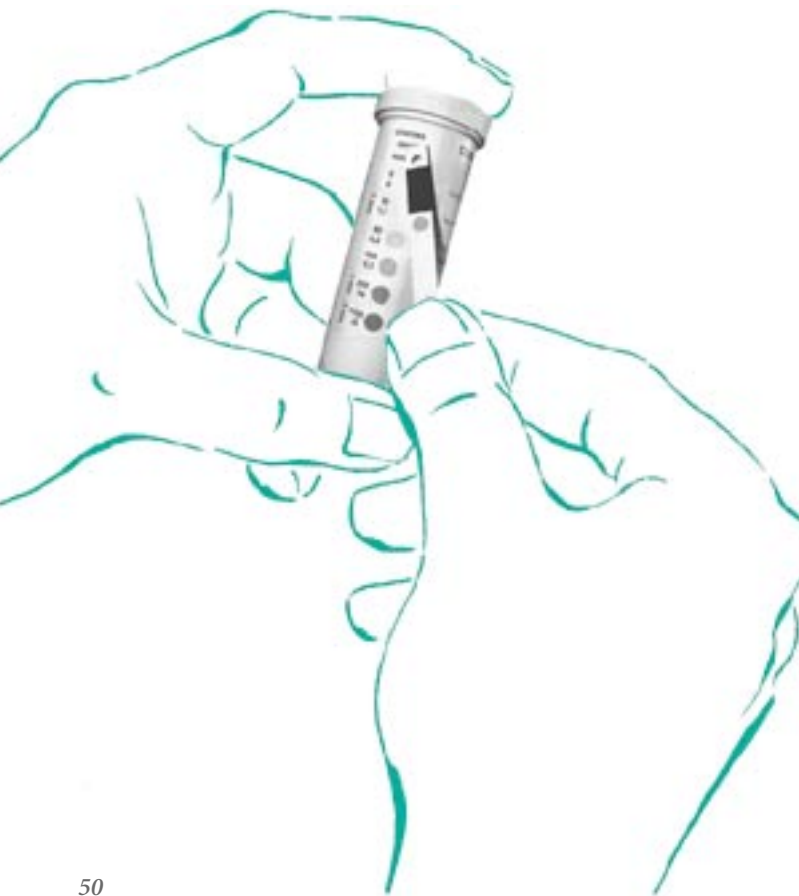
Ustreznost rezultatov

Vaš Accu-Chek Active merilnik meri krvni sladkor v specifičnem območju (0.6-33.3 mmol/L ali 10-600 mg/dL). Vrednosti izven tega območja so prikazane z »**Lo**«- rezultat je manjši od 0.6mmol/L – ali »**Hi**«- rezultat je večji od 33.3mmol/L.

Če ste nanесли premalo krvi, meritev prosimo ponovite z novim testnim lističem.

Sedaj preverite ustreznost rezultata. Pomembno je, da se ta test opravi v 30 do 60 sekundah po nanosu krvi. Kasneje primerjava, zaradi prevelike razbarvanosti testnega lističa, ni več mogoča. Ta barvna primerjava je izključno namenjena preverjanju rezultata. Terapevtske odločitve morajo biti osnovane na rezultatu prikazanem na prikazovalniku.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



- ▶ Testni listič obrnite in na njegovi zadnji strani poiščite okroglo kontrolno okence.
- ▶ Na nalepki škatlice s testnimi lističi se nahaja barvna lestvica z vrednostmi krvnega sladkorja. Izberite vrednost krvnega sladkorja, ki se kar najboljše ujema z izmerjenim rezultatom.
- ▶ Primerjajte barvo kontrolnega okenca z barvo, ki ste jo izbrali na nalepki.

Barvi se morata približno ujemati. Če se barvi preveč razlikujeta, merjenje ponovite. V primeru, da se tudi po večkratnem merjenju, barvi ne ujemata, se prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

Če se barvi ujemata, je rezultat potrjen in meritev uspešno opravljena. Uporabljen testni listič odvrzite v smeti.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja

Neustreznost rezultatov

V primeru, da prikazan rezultat ne odraža vašega počutja, je nenavadno visok ali nizek, oz. se barvi ne ujemata, prosimo preverite naslednje:

- ▶ Ali v vašem Accu-Chek Active merilniku, uporabljate samo Accu-Chek Active testne lističe?
- ▶ Ali ste testni listič sigurno vzeli iz zavitka z isto kodo, kot je prikazana na vašem Accu-Chek Active merilniku?
- ▶ Ali ste kapljico krvi na testni listič nanесли v 3 minutah po tem, ko ste ga vzeli iz škatlice?
- ▶ Ali sta vodilo testnih lističev in merilna optika čista?

- ▶ Ali je bila škatlica testnih lističev, ki jih trenutno uporabljate, pravilno zaprta?
- ▶ Ali je rok trajanja testnih lističev potekel?
- ▶ Ali so bili testni lističi shranjeni pri ustreznih temperaturnih pogojih (npr. ne v avtu v zelo vročem ali hladnem vremenu)?

Če ste na vsa vprašanja odgovorili z »da«, opravite test za preverjanje kakovosti, z novimi testnimi lističi, kot je opisano v Poglavlju 6. Če test potrdi, pravilno delovanje merilnika, prosimo ponovno preberite navodila v Poglavlju 4.3, ter ponovno opravite meritev krvnega sladkorja z novimi testnimi lističi. Če se vam zdi, da so tudi novi rezultati neustrezni, se o tem prosimo posvetujte z vašim zdravnikom.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



Nanašanje krvi na listič izven merilnika

Ta postopek je v osnovi enak postopku »Merjenje krvnega sladkorja« na strani 38. Sledite navodilom v tistem poglavju, do pričetka nanosa krvi.

- ▶ Očistite in masirajte predel s katerega boste vzeli kri (na primer, iz ušesna mečice). To bo pospešilo cirkulacijo in olajšalo postopek zbiranja krvi.
- ▶ Z lancetnikom zbodite izbrani predel.
- ▶ Brez, da bi predel močno pritiskali, pustite, da se oblikuje kapljica krvi.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja

- ▶ Testni listič potegnite iz merilnika. Utripata dva simbola (kapljica in testni listič). Sedaj imate 20 sekund časa, da na testni listič nanese kri ter ga ponovno vstavite, preden se merilnik samodejno izključi. Po 15 sekundah prične zvočni signal vsako sekundo opozarjati, da se čas merjenja izteka.

- ▶ Kapljico krvi nanesite na sredino kvadratne, oranžne blazinice za nanos. Pri nanašanju krvi se blazinice lahko dotaknete, vendar krvi ne poskušajte razmazati.

4.3 Merjenje krvnega sladkorja



- ▶ Testni listič previdno vstavite nazaj v odprtino za testne lističe ④ vašega Accu-Chek Active merilnika, tako, da slišite, da se zaskoči.
- ▶ Vaš Accu-Chek Active merilnik na kratko zapiska (če je zvočni signal vključen) in potrdi nanos krvi ter najavi pričetek merjenja. Pazite, da testnega lističa med merjenjem ne premikate, drugače boste dobili napačen rezultat merjenja
- ▶ Simbol peščene ure kaže, da merjenje poteka.
- ▶ Merilnik ponovno zapiska po 5 sekundah, da najavi konec merjenja. Rezultat merjenja se prikaže na prikazovalniku in se samodejno shrani s časom in datumom merjenja.

Način uporabe za zdravstvene delavce

Accu-Chek Active merilnik, je zaradi možnosti nanašanja krvi na testni listič izven merilnika, idealen za uporabo v strokovnem okolju. Za vsakega pacienta uporabite novo lanceto in lancetnik, ali kot alternativo uporabite posebno razvit Accu-Chek Softclix Pro. Uporabljene lancete in testne lističe zbirajte v posodi s pokrovom primerni za zbiranje ostrih predmetov ter sledite varnostnim postopkom. Upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise.



Obstaja potencialna nevarnost okužbe. Medicinsko osebje in ostali, ki uporabljajo Accu-Chek Active merilnik, za testiranje krvnega sladkorja pri več pacientih, se morajo zavedati, da je vsak predmet, ki pride v stik s človeško krvjo, potencialni izvor infekcije. (Prosimo glejte: »Zaščita laboratorijskih delavcev pred infekcijskimi boleznimi, ki se prenašajo s krvjo, telesnimi tekočinami in tkivom«; Začasna navodila, 1991, dokument št. M29-T2, Nacionalnega komiteja kliničnih laboratorijskih standardov).

5 Accu-Chek Active merilnik, kot elektronski zvezek

5.1 Spomin rezultatov

Vaš Accu-Chek Active merilnik ima spomin za 200 rezultatov merjenj (vključno s časom in datumom merjenja). Rezultatov vam ni potrebno dodatno shranjevati; merilnik naredi to namesto vas. Ko se vsa spominska mesta napolnijo, merilnik samodejno izbriše najstarejši rezultat meritve. Rezultati se zaporedno oštevilčujejo od 1 (najnovejša meritev) do 200 (najstarejša meritev).

Poleg rezultata meritev, vaš merilnik shrani še pomembne podatke in sporočila na prikazovalniku. Na primer, rezultat, ki je označen kot kontrolni rezultat, se izpiše skupaj s simbolom stekleničke in črko »C«. Rezultati, ki so bili izmerjeni pri temperaturi izven dovoljenega območja, se prikažejo skupaj s simbolom termometra. Za celoten seznam sporočil na prikazovalniku ter simbolov, glejte Poglavlje 8.

5.2 Priklic rezultatov



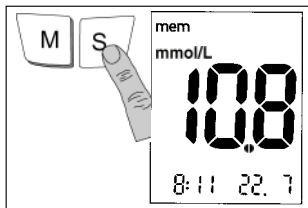
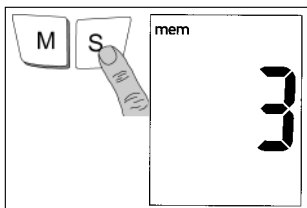
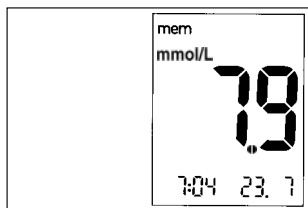
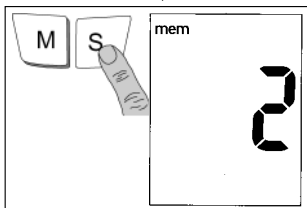
Če želite uporabljati spominske funkcije vašega Accu-Chek Active merilnika, ga morate vključiti v spominskem načinu.

- ▶ Na kratko pritisnite tipko **M** (manj kot 3 sekunde).

Na prikazovalniku se prikaže naslednje:

- ▶ zgoraj levo, »mem« (kratica za »memory(spomin)«)
- ▶ ter zadnji rezultat merjenja (na spominskem mestu 1), skupaj z datumom in časom.

5.2 Priklic rezultatov



Za priklic starejših rezultatov meritev (na spominskih mestih 2-200):

- ▶ Z vsakim pritiskom na tipko **S**, se premaknete za en rezultat nazaj. Dokler držite tipko pritisnjeno, je na prikazovalniku prikazano spominsko mesto. Rezultat se prikaže takoj, ko tipko spustite.

- ▶ Z daljšim pritiskom na tipko **S**, se lahko hitro premaknete naprej, proti željenemu rezultatu. Takoj, ko tipko spustite, se prikaže rezultat shranjen na tem spominskem mestu.

- ▶ Ko dosežete zadnje spominsko mesto, ki vsebuje rezultat merjenja, se na prikazovalniku zopet pokaže prvo spominsko mesto.

5.2 Priklic rezultatov



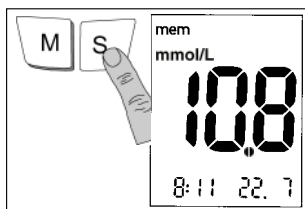
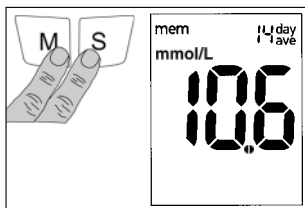
Izračun 7 oz. 14 dnevnega povprečja vrednosti krvnega sladkorja

Vaš Accu-Chek Active lahko izračuna povprečno vrednost vašega krvnega sladkorja zadnjih 7 ali 14 dni

- ▶ Pričnite s pritiskom na tipko **M**, ki bo vaš Accu-Chek Active merilnik vključila v spominskem načinu.
- ▶ Nato pritisnite tipki **M** in **S** sočasno.

Na zgornjem desnem delu prikazovalniku se prikaže »7 day ave (7 dnevno povprečje)«. Prikazana vrednost je povprečna vrednost krvnega sladkorja v zadnjih 7 dneh.

5.2 Priklic rezultatov



- ▶ Nato ponovno pritisnite tipki **M** in **S** sočasno.
- ▶ Vrednost na prikazovalniku se spremeni; sedaj je prikazana vrednost povprečna vrednost krvnega sladkorja v zadnjih 14 dneh.

Za izhod iz prikazovalnika za izračunavanje povprečja, pritisnite tipko S. Na prikazovalniku se prikaže zadnja vrednost pred izračunavanjem povprečnih vrednosti.

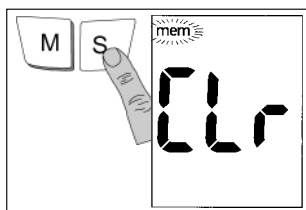


Povprečja lahko izračunavate le, če sta datum in čas ustrezno nastavljena (glejte Poglavlje 3.2). Brez teh nastavitv merilnik ne more določiti rezultatov zadnjih 7 ali 14 dni.



Med izračunavanjem povprečja, merilnik ne upošteva meritev opravljenih s kontrolno rastopino.

5.2 Priklic rezultatov



Brisanje rezultatov iz spomina

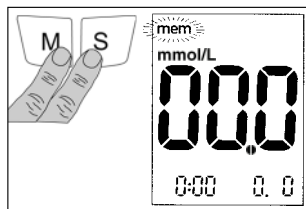
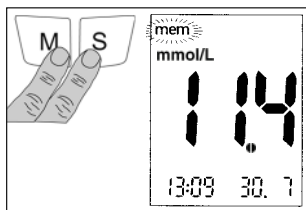
Iz spomina lahko izbrišete samo zadnjo vrednost merjenja. Ta možnost je uporabna, če ste na primer dobili neustrezen rezultat. Izbrisani so tako rezultat, kot tudi čas in datum merjenja, spominsko mesto pa bo vseeno ostalo zasedeno.

Povprečne vrednosti ni moč prikazati, če je bila zadnja vrednost merjenja izbrisana. Rezultati, ki so nastali po izbrisu vrednosti, so vključeni v izračun povprečne vrednosti.

Brisanje trenutne vrednosti

- ▶ Vključite vaš Accu-Chek Active merilnik tako, da držite tipko **S** pritisnjeno dalj kot 3 sekunde.
- ▶ Na prikazovalniku se prikažeta »Clr« in »mem« (utripajoča).

5.2 Priklic rezultatov



- ▶ Pritisnite tipki **M** in **S** sočasno in jih držite dalj kot 3 sekunde.
- ▶ Prikaže se trenutni rezultat.

- ▶ Pritisnite tipki **M** in **S** sočasno in jih držite dalj kot 5 sekund. Zaslišali boste pet zvočnih signalov.
- ▶ Vsi podatki o trenutnem rezultatu bodo izbrani in nastavljeni na 0. Spominsko mesto bo ostalo zasedeno.

Po izbrisu zadnjega rezultata, se vaš Accu-Chek Active merilnik samodejno izklopi.

5.3 Prenos podatkov v osebni računalnik



Splosne informacije o prenosu podatkov

Roche Diagnostics vam nudi več različnih posebnih programskih oprem za osebni računalnik (npr, Accu-Chek Compass, Accu-Chek Compass za dlančnik, Accu-ChekCamit Pro in Accu-Chek Smart Printer System) s katerimi lahko razširite spominske funkcije vašega merilnika Accu-Chek Aktive. Takšni dodatni programi vam in vašemu zdravniku omogočajo izdelavo dolgoročnih pregledov ter analiz vaše sladkorne bolezni, s številnimi izračuni in grafičnimi pregledi. **Za nadaljne informacije, se, prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis Roche Diagnostics.**



Za prenos podatkov potrebujete ustrezen program za osebni računalnik ter »SIR Komplet z infrardečim pretvornikom«. Za nadaljne informacije, se prosimo obrnite na zastopništvo Roche Diagnostics, ali na vašega dobavitelja.

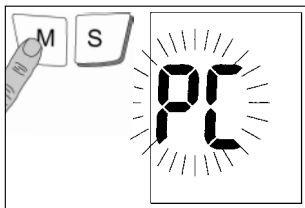


Podatke lahko obdelujete z osebnim računalnikom, le, če sta datum in čas v vašem merilniku ustrezno nastavljena (glejte Poglavje 3.2).

Vaš Accu-Chek Active ima vgrajen infrardeč vmesnik (glejte sestavni del 11 na sliki), ki omogoča brezžično povezavo z ustrezno opremljenim osebnim računalnikom. Med vsakim prenosom podatkov se iz spomina merilnika prenesejo vsi rezultati. Po prenosu podatkov se v spominu merilnika še vedno ohranijo rezultati.

5.3 Prenos podatkov v osebni računalnik

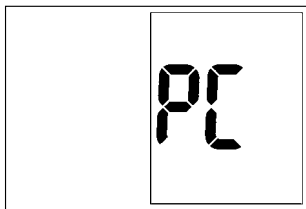
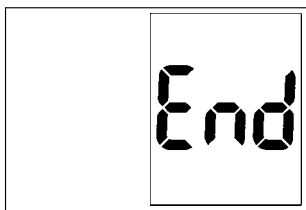
dalj kot 3sekunde



Postopek prenosa podatkov

- ▶ Program in kabel za infrardečo povezavo nastavite v skladu z navodili proizvajalca, tako, da lahko prenos poženete s pritiskom na tipko miške.
- ▶ Vaš Accu-Chek Active merilnik postavite približno v bližino kabla za infrardečo povezavo (približno 10 cm). Oba infrardeča senzorja usmerite enega proti drugemu.
- ▶ Vključite vaš Accu-Chek Active merilnik tako, da držite pritisnjeno tipko **M** (dalj kot 3 sekunde), dokler na prikazovalniku ne prične utripati »PC«. Merilnik je tako pripravljen na prenos podatkov.

5.3 Prenos podatkov v osebni računalnik



- ▶ Prenos poženite na osebni računalnik. Osebni računalnik bo nato poslal ustrezen ukaz za začetek prenosa Accu-Chek Active merilniku.
- ▶ Med prenašanjem podatkov, je na prikazovalniku merilnika prikazano »PC«.
- ▶ Ko je prenos podatkov končan, se na prikazovalniku prikaže sporočilo »End«.

Po končanem prenosu podatkov lahko vaš Accu-Chek Active merilnik izključite s pritiskom na tipko **M**, če ga osebni računalnik že ni izključil samodejno. V tem primeru se po končanem prenosu podatkov, na prikazovalniku ne prikaže sporočilo »End«.

6 Preverjanje Accu-Chek Active merilnika

6.1 Preverjanje kakovosti s kontrolno raztopino

Da boste prepričani, da so rezultati merjenj vedno zanesljivi, občasno preverite delovanje vašega Accu-Chek Active merilnika. Opravite test za preverjanje kakovosti:

- ▶ vsakič, ko ste odprli nov zavitek Accu-Chek Active testnih lističev in zamenjali kodirni čip,
- ▶ po vsaki menjavi baterije,
- ▶ vsakič, ko ste vaš Accu-Chek Active merilnik očistili,
- ▶ če upravičeno dvomite v veljavnost rezultata.

6.2 Priprava na test za preverjanje kakovosti



Za izvedbo testa za preverjanje kakovosti potrebujete naslednje:

- ▶ vaš Accu-Chek Active merilnik z vstavljenim kodirnim čipom,
- ▶ zavitek Accu-Chek Active testnih lističev iz katerega ste vzeli kodirni čip,
- ▶ Accu-Chek Active kontrolne raztopine.

Natančno preberite navodila, ki ste jih dobili skupaj z testnimi lističi in kontrolnimi raztopinami, ter izberite kontrolno raztopino.

6.3 Postopek preverjanja kakovosti

- ▶ Testni listič vzemite iz škatlice. Škatlico takoj zaprite. Pokrov škatlice vsebuje snov za sušenje, ki preneha delovati, če škatlico pustite odprto in s tem uniči testne lističe.
- ▶ Primerjajte barvo okroglega kontrolnega okence na zadnji strani testnega lističa z barvno lestvico na nalepki škatlice s testnimi lističi. Barva kontrolnega okenca se mora ujemati s tisto na vrhu barvnega intervala (0 mmol/L / mg/dL). Če je barva kontrolnega okenca testnega lističa druge barve, ga ne uporabljajte.

- ▶ Testni listič držite tako, da gledajo področje za nanos in puščice navzgor. Testni listič previdno vstavite v smeri puščic v vodilo za testne lističe ④ vašega Accu-Chek Active merilnika, tako, da slišite, da se zaskoči.

Takoj, ko vstavite testni listič, se merilnik samodejno vklopi in pripravi za merjenje. Ne pozabite, da se vaš Accu-Chek Active merilnik samodejno izklopi, če ga ne uporabljate 1-2 minuti (ne pritisnete nobene tipke). V primeru, da se merilnik izklopi, odstranite testni listič in ponovite zgornji postopek z novim testnim lističem.

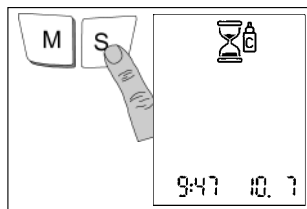
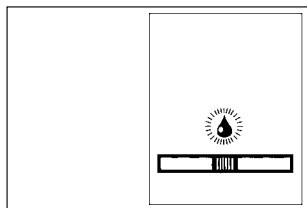
Sedaj pogledjte prikaz na prikazovalniku.

6.3 Postopek preverjanja kakovosti



- ▶ Merilnik najprej izvede test prikazovalnika, ki traja 2 sekundi. Preverite, če so vsi segmenti, ki sestavljajo številke («8888» ali »88.8») prikazani pravilno. Če kateri izmed segmentov manjka, bi se rezultat merjenja izpisal napačno (npr. številko 9 bi lahko zamenjali s 3). V tem primeru se, prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.
- ▶ Na prikazovalniku se prikaže trenutna številka kode. Ali je enaka številka natisnjena na nalepki škatlice s testnimi lističi? Če ni, preverite, ali ste res vstavili kodirni čip iz novega zavitka testnih lističev. Če na prikazovalniku utripa »code« in so namesto številke prikazane tri vzdolžne linije (—) niste vstavili kodirnega čipa. To lahko sedaj še vedno storite (medtem, ko na prikazovalniku utripa »code«).
- ▶ Preverite če sta prikazana pravi čas in datum.

6.3 Postopek preverjanja kakovosti



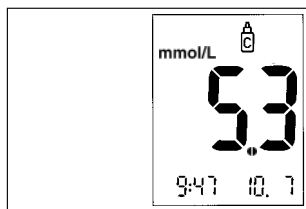
Ko se je test prikazovalnika uspešno zaključil in se številki kode ujemata, je vaš Accu-Chek Active merilnik pripravljen za merjenje. Na prikazovalniku se prikažejo naslednji simboli:

- ▶ Testni listič je bil vstavljen.
- ▶ Ko prične na prikazovalniku utripati kapljica, lahko nanesete kontrolno raztopino (kri v primeru pravega merjenja).

Da bi rezultat preverjanja kakovosti kasneje izstopal od ostalih rezultatov, lahko tak rezultat označite.

- ▶ Pritisnite tipko S enkrat. Na prikazovalniku se bo poleg peščene ure prikazala še oznaka za kontrolni rezultat (steklenička s črko »C«). Sedaj lahko to oznako dodate ali odstranite. Če ste tipko S pritisnili pomotoma, oznako odstranite tako, da tipko S pritisnete ponovno (preden se test zaključi).

6.3 Postopek preverjanja kakovosti

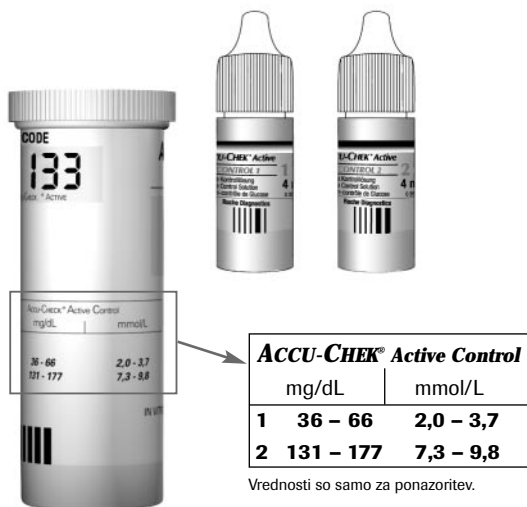


- ▶ Nanesite kapljico izbrane kontrolne raztopine na blazinico za nanos na testnem lističu.
- ▶ Vaš Accu-Chek Active merilnik na kratko zapiska in potrdi nanos kontrolne raztopine ter najavi pričetek merjenja.
- ▶ Merilnik ponovno zapiska po 5 sekundah, da najavi konec merjenja. Če kontrolnega rezultata še niste označili, lahko to storite sedaj.



Tukaj prikazana vrednost je samo vzorčna. Ni nujno, da bo rezultat na vašem Accu-Chek Active merilniku enak.

6.3 Postopek preverjanja kakovosti



Sedaj preverite, če je na prikazovalniku prikazana vrednost znotraj dovoljenega območja. Preglejte škatlico testnih lističev in na njej poiščite tabelo »Accu-Chek Active Control«. Tabela ima dve vrstici označeni z »1« in »2«, ter dva stolpca v katerih so prikazana območja v mg/dL in mmol/L.

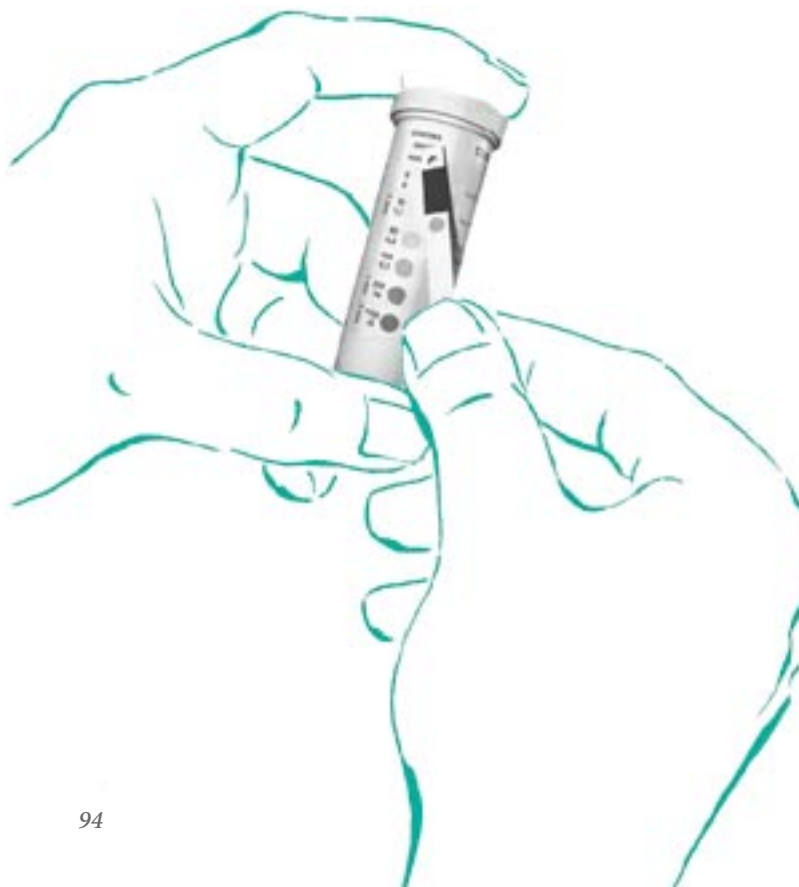
- ▶ Če ste test izvedli z Accu-Chek Active Control 1 kontrolno raztopino, glejte dovoljeno območje v vrstici 1
- ▶ Če ste test izvedli z Accu-Chek Active Control 2 kontrolno raztopino, glejte dovoljeno območje v vrstici 2

Če je rezultat v okviru ustreznega območja, morate opraviti še vizualni test ustreznosti. Pomembno je, da se ta test opravi v 30 do 60 sekundah po nanosu kontrolne raztopine. Kasneje primerjava, zaradi prevelike razbarvanosti testnega lističa, ni več mogoča.

Če je rezultat izven ustreznega območja, opravite ponovni test preverjanja kakovosti. Če je drugi rezultat še vedno izven ustreznega območja, se prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

- ▶ Testni listič potegnite iz merilnika. Rezultat se shrani kot kontrolna meritev (ki se pri izračunu povprečja ne upošteva), nato se merilnik samodejno izključi.

6.3 Postopek preverjanja kakovosti



- ▶ Testni listič obrnite in na njegovi zadnji strani poiščite okroglo kontrolno okence.
- ▶ Na nalepki škatlice z testnimi lističi se nahaja barvna lestvica z vrednostmi krvnega sladkorja. Izberite vrednost krvnega sladkorja, ki se kar najboljše ujema z izmerjenim rezultatom.
- ▶ Primerjajte barvo kontrolnega okenca z barvo, ki ste jo izbrali na nalepki.

Barvi se morata približno ujemati. Če se barvi preveč razlikujeta, merjenje ponovite. V primeru, da se tudi po večkratnem merjenju, barvi ne ujemata, se prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

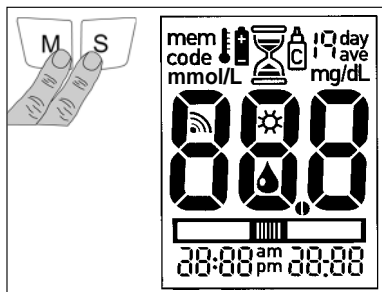
Če se barvi ujemata, je bilo preverjanje kakovosti vašega Accu-Chek Active merilnika uspešno opravljeno. Merilnik je sedaj pripravljen za opravljanje nadaljnjih meritev krvnega sladkorja.



Če se merilna optika ali katerikoli drugi sestavni del vašega Accu-Chek Active merilnika med merjenjem umaže, prosimo merilnik očistite na način, ki je opisan v Poglavju 7.1.

Preverjanje delovanja celotnega prikazovalnika

dalj kot 3 sekunde



Standardni test prikazovalnika pri vklopu merilnika preveri najbolj pomembne elemente prikazovalnika. Da bi preverili, če vsi elementi prikazovalnika delujejo pravilno, lahko opravite test za preverjanje celotnega prikazovalnika.

- ▶ Pritisnite in držite tipki **M** in **S** sočasno, dalj kot 3 sekunde.
- ▶ Vsi elementi na prikazovalniku (LCD) se prikažejo hkrati. Glede na različico vašega merilnika je na prikazovalniku prikazano »mmol/L« ali »mg/dL«.
- ▶ Za prekinitev testa preverjanja celotnega prikazovalnika ter izklop vašega Accu-Chek Active merilnika pritisnite katerokoli tipko. Če ne boste pritisnili nobene tipke, se bo merilnik samodejno izklopil po približno 2 minutah.

7 Ohranjanje vašega merilnika v vrhunskem stanju

Vaš Accu-Chek Active merilnik nima nobenih premikajočih ali vrtečih delov, zato se ne more mehansko obrabiti. Vendar potrebuje, tako, kot vsak precizni instrument, pazljivo vzdrževanje, da bi dolgo ostal v dobrem stanju.

7.1 Čiščenje vašega Accu-Chek Active merilnika

Accu-Chek Active uporablja optično metodo merjenja, pri kateri je izjemnega pomena, da so vsi sestavni deli čisti. Prosimo, da merilnik očistite vsakič:

- ▶ ko merilnik izgleda umazan, čeprav izjemno malo (posebno na vodilu testnih lističev, ali na merilni optiki, ki se nahaja pod vodilom).
- ▶ ko odprete nov zavitek testnih lističev,
- ▶ najmanj na vsaka 2 meseca.

7.1 Čiščenje vašega Accu-Chek Active merilnika





Merilno optiko previdno očistite, samo s hladno vodo, mehko tkanino, ki ne pušča nitk ali bombažno krpico. Za dezinfekcijo lahko uporabite 70 % alkohol. Druga čistilna sredstva lahko merilnik poškodujejo, ali oslabijo njegove funkcije za merjenje.

- ▶ Vodilo testnih lističev potegnite v smeri proti sebi in ga snemite (glejte sliko).
- ▶ Ko vodilo testnih lističev odstranite iz merilnika, ga operite s hladno vodo
- ▶ Nato lahko vodilo testnih lističev obrišete s 70 % alkoholom.
- ▶ Alkohol na vodilu testnih lističev takoj pobrišite in pustite, da se vodilo v celoti posuši.

7.1 Čiščenje vašega Accu-Chek Active merilnika



- ▶ Sestavne dele merilnega senzorja obrišite z mehko tkanino, ki ne pušča nitk, ali z bombažno krpico, ki jo lahko rahlo navlažite z vodo ali 70% alkoholom. Pazite, da v notranjost merilnika ne pride nobena tekočina. Pazite, da ne opraskate merilne optike, saj bi s tem oslabili funkcijo za merjenje.
- ▶ Ko so vsi sestavni deli popolnoma suhi, lahko vodilo testnih lističev ponovno vstavite v merilnik, tako, da se zaskoči.

Nato opravite postopek za preverjanje kakovosti (glejte Poglavlje 6, »Preverjanje Accu-Chek Active«).

7.1 Čiščenje vašega Accu-Chek Active merilnika

Čiščenje in razkuževanje v strokovnem okolju

Upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise.



Obstaja potencialna nevarnost okužbe. Medicinsko osebje in ostali, ki uporabljajo Accu-Chek Active merilnik, za testiranje krvnega sladkorja pri več pacientih, se morajo zavedati, da je vsak predmet, ki pride v stik s človeško krvjo, potencialni izvor infekcije. (Prosim glejte: »Zaščita laboratorijskih delavcev pred infekcijskimi boleznimi, ki se prenašajo s krvjo, telesnimi tekočinami in tkivom«; Začasna navodila, 1991, dokument št. M29-T2, Nacionalnega komiteja kliničnih laboratorijskih standardov).

Za čiščenje uporabljajte samo mrzlo vodo in bombažne krpice. Za dezinfekcijo se lahko uporabi 6% raztopina formaldehida. Prosimo upoštevajte čas, ki je potreben, da sredstva začnejo delovati. Druga čistilna sredstva lahko merilnik poškodujejo, ali oslabijo njegove funkcije za merjenje.

7.2 Zmogljivost baterije in menjava



Novi baterijski vložek zadostuje za približno 1000 meritev. Ko se simbol baterije prvič pojavi, lahko z merilnikom opravite še približno 50 meritev, vendar vam priporočamo, da baterijo zamenjate v najkrajšem možnem času. Baterija je v tem času že močno izpraznjena in spremembe v temperaturi okolja (mraz) lahko še bolj zmanjšajo njeno moč.

Novo baterijo vstavite v merilnik na naslednji način:

- ▶ Obrnite vaš Accu-Chek Active merilnik.
- ▶ Pri vrhu boste našli vdolbino s katero odprete pokrov predalčka za baterijo. Pokrov predalčka snemite z merilnika.
- ▶ Pod pokrovom se nahaja okroglo mesto za baterijo. Štirje distančniki preprečujejo, da baterijski vložek ne pade ven.
- ▶ Baterijski vložek vstavite tako, da je simbol »+« obrnjen navzdol. Baterijski vložek, nato nežno pritisnite, da se zaskoči.

7.2 Zmogljivost baterije in menjava

- ▶ Pokrov predalčka za baterijo potisnite nazaj v merilnik in ga nežno pritisnite, tako, da se zaskoči.
- ▶ Po tem, ko baterijski vložek zamenjate, preverite delovanje merilnika, kot je opisano v Poglavju 6.

Če baterijo zamenjate v 1 minuti, bodo nastavitve datuma in časa ostale ohranjene. Vsi ostali podatki se bodo ohranili, ne glede na to, koliko časa boste potrebovali za menjavo baterije.

Skrbite za okolje. Baterijo odvrzite na temu primerno mesto.

Če vašega Accu-Chek Active merilnika ne boste uporabljali dalj časa, baterijski vložek odstranite.




Baterije nikoli ne mečite v ogenj, zaradi nevarnosti eksplozije.

7.3 Primerni pogoji za merjenje in shranjevanje

Pri merjenju krvnega sladkorja, bodite pozorni na naslednje točke. Zanesljivost vašega Accu-Chek Active merilnika ter natančnost rezultatov meritev, je odvisna od naslednjih točk.

Temperaturno območje

- ▶ Pri merjenju krvnega sladkorja je dovoljeno temperaturno območje od +10 °C do +40 °C.
- ▶ Poskrbite, da bo vaš Accu-Chek Active merilnik shranjen na temperaturi med – 40 °C in +70 °C.
- ▶ Merilnik vas bo opozoril, v primeru, da bo temperatura za merjenje krvnega sladkorja prenizka ali previsoka (glejte Poglavje 8.2).
- ▶ Meritve ne morete opraviti, če je presežena zgornja ali spodnja mejna vrednost (5–45 °C); prikaže se sporočilo TTT.
- ▶ Merjenje na mejnih temperaturnih vrednostih je sicer možno (prikaže se simbol ...), vendar je potrebno rezultat ustrezno pojasniti. V primeru, da je temperatura okolja v času merjenja na mejni vrednosti, se na prikazovalniku prikaže simbol  (termometer).


7.3 Primerni pogoji za merjenje in shranjevanje



Rezultata pridobljenega na mejni temperaturni vrednosti, ne uporabljajte za osnovo pri terapevtskih odločitvah.

Vašega Accu-Chek Active merilnika nikoli ne poskušajte umetno ohladiti ali segreti (npr., da ga postavite na radiator, ali v hladilnik), Na ta način, lahko vaš merilnik poškodujete in povzročite, da bodo rezultati merjenja napačni.

Svetlobni pogoji

- ▶ Merjenja ne opravljajte tam, kjer so merilnik in testni lističi izpostavljeni direktnemu soncu.
- ▶ Če je svetloba premočna, se na prikazovalniku vašega Accu-Chek Active merilnika prikaže simbol .
- ▶ Če se vam prikaže ta simbol, poiščite senčen prostor, oz. naredite senco s svojim telesom, preden nadaljujete z merjenjem.
- ▶ Izogibajte se merjenju v prostorih, kjer nivo svetlobe močno niha. Na primer bliskavica fotoaparata, lahko vpliva na spremembo rezultata.

7.3 Primerni pogoji za merjenje in shranjevanje

Vlažnost zraka

- ▶ Relativna vlažnost mora biti pod 85%.
- ▶ Nenadne spremembe temperature, lahko v merilniku povzročijo nastanek kondenza. V primeru, da vašega Accu-Chek Active merilnika ne morete vključiti, počakajte, da se zopet prilagodi sobni temperaturi. Merilnika nikoli ne puščajte v vlažnih prostorih (npr. v kopalnici).

Izvori motenj

- ▶ Močna elektromagnetna polja lahko vplivajo na delovanje merilnika. Ne uporabljajte merilnika v bližini izvora ali močnega elektromagnetnega sevanja.

8 Povzetek: Vsa sporočila na prikazovalniku vašega Accu-Chek Active merilnika

8.1 O sporočilih na prikazovalniku

Med uporabo vašega Accu-Chek Active merilnika, se bodo na prikazovalniku prikazovale različne črke in simboli: včasih tudi sporočila o napakah. Najbolj pogosta sporočila, ki se pojavljajo pri običajni uporabi merilnika, so bila že opisana. V tem poglavju bomo prikazali seznam vseh sporočil, ki se pojavljajo na prikazovalniku vašega merilnika, kaj pomenijo in kaj morate storiti v primeru sporočila o napaki.

Prosimo bodite pozorni na sporočila, ki se prikazujejo med uporabo vašega merilnika. Vsako sporočilo, vam daje pomembno informacijo. V primeru, da simbola ne prepoznate, oz. sporočila ne razumete, se za razlago takoj obrnite na to poglavje. Drugače se vam lahko zgodi, da si boste napačno razlagali rezultat meritve vašega krvnega sladkorja.

8.2 Sporočila in simboli

To sporočilo se prikaže ...

mem

- v spominskem načinu
- (utripa) ko se rezultat briše

code

- po preverjanju prikazovalnika v povezavi s številko kode
- (utripa) po preverjanju prikazovalnika skupaj z »—«

mmol/L

mg/dL

- med preverjanjem prikazovalnika
- ko je prikazan rezultat (Merjenje in Spomin)

in pomeni:

- Ta vrednost je shranjena v spominu.
- Ste v postopku brisanja vrednosti iz spomina.

- Preverite številko kode.
- Kodirni čip ni vstavljen.

- To je v naprej programirana enota, ki se uporablja za ugotovitev vrednosti krvnega sladkorja.

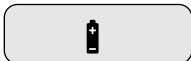
8.2 Sporočila in simboli

To sporočilo se prikaže ...



- v načinu za merjenje
- ko je prikazan rezultat (Merjenje in Spomin)

Rezultata ne uporabljajte



- v vseh načinih pojavi

še približno 50 meritev.

najkrajšem možnem času..

in pomeni:

- Temperatura okolja je oz. je bila v času merjenja blizu mejne vrednosti.

za osnovo pri terapevtskih

- Ko se ta simbol prvič lahko z merilnikom opravite

Baterijo zamenjajte v

8.2 Sporočila in simboli

To sporočilo se prikaže ...

in pomeni:



- med merjenjem



- med merjenjem, če je vključen
- dodan rezultatom v



- v spominskem načinu



- v načinu za nastavljanje

- Poteka postopek

- To je oz. je bil test za preverjanje kakovosti.

- Vrednost je 7/14 dnevno

- Zvočni signal je vključen.

8.2 Sporočila in simboli

To sporočilo se prikaže ...



- v načinu za merjenje



- (utripa) v načinu za merjenje



- v načinu za merjenje
- (utripa) v načinu za merjenje

in pomeni:

- Svetloba je premočna, merjenje ni mogoče. Prosimo premaknite se v drug prostor.

- Sedaj nanesite kapljico krvi.

- Testni listič je vstavljen.
- Ponovno vnesite testni listič (merjenje z nanosom krvi izven merilnika).

8.3 Sporočila o napakah

To sporočilo o napaki pomeni ...

E-1

Testni listič je bil nepravilno vstavljen. Testni listič vstavite tako, da gleda blazinica za nanos krvi navzgor in ga ponovno vstavite v smeri puščic, tako, da se zaskoči.

E-2

Vstavljen je napačni kodirni čip. Ta kodirni čip ne pripada testnim lističem sistema Glucotrend ali Accu-Chek Active. Odstranite kodirni čip in vstavite ustrezní kodirni čip.

E-3

Napaka pri branju kodirnega čipa. Kodirni čip odstranite iz merilnika in ga ponovno vstavite. Če je ponovno prišlo do enake napake, testnih lističev ne morete uporabljati.

E-4

Napaka merilne optike. Očistite merilno optiko (Poglavje 7.1). Preverite, da testni listič leži plosko in ravno v vodilu. Če se sporočilo o napaki ponavlja, je prišlo do okvare na merilniku. Prosimo obrnite se na center za pomoč uporabnikom in servis.

V redkih primerih – na testni listič ste nanесли premalo krvi. Meritev ponovite z novim Accu-Chek Active testnim lističem.

E-5

Merilna optika je umazana, oz. ste v merilnik vstavili že uporabljen, ali pretečen testni listič. Očistite merilno optiko (Poglavje 7.1) in merjenje ponovite z novim Accu-Chek Active testnim lističem.

E-7

Merilnik je bil izpostavljen močnemu elektromagnetnemu polju. Premaknite se drugam.

E-8

Kodirni čip je bil med merjenjem odstranjen iz merilnika, ima napako, ali pa ni bil ustrezno vstavljen v merilnik. Odstranite kodirni čip in ga ponovno vstavite.

E-9

Testni listič ni bil dobro vstavljen, oz. se je med merjenjem premaknil, ali pa je bila kri nanesena prehitro. Merjenje ponovite z novim testnim lističem.

- - -

Kodirni čip ni vstavljen ali pa ima napako.

EEE

Accu-Chek Active merilnik je v okvari in ga ne morete uporabljati. Prosimo obrnite se na center za pomoč uporabnikom in servis.

Err

Na testni listič ste nanesli premalo krvi, ali pa testni listič ni ležal plosko oz. ravno v vodilu. Merjenje ponovite z novim testnim lističem.

ttt

Temperatura okolja, oz. temperatura merilnika je izven dovoljenega območja. Merilnik prestavite v okolje s sobno temperaturo in počakajte, da se merilnik prilagodi ter, da sporočilo o napaki izgine.

8.4 Možni vzroki napak

Če merilnik pogosto prikazuje sporočila z napakami, oz. večkrat dobite neustrezen rezultat merjenja, prosimo preverite naslednje:

- ▶ Ali v vašem Accu-Chek Active merilniku, uporabljate samo Accu-Chek Active testne lističe?
- ▶ Ali ima baterija še dovolj moči, oz. je pravilno vstavljena?
- ▶ Ali ste natančno prebrali navodila za uporabo?
- ▶ Ali ste prebrali navodila, ki ste jih dobili skupaj z testnimi lističi? Ste testne lističe ustrezno shranili in uporabljali?
- ▶ Ali ste upoštevali vse ustrezne zahteve za shranjevanje?

- ▶ Ali testnim lističem in/ali kontrolni raztopini rok uporabe še ni potekel?
- ▶ Ali ste vaš Accu-Chek Active merilnik očistili (zlasti vodilo testnih lističev in merilno optiko) kot je opisano v Poglavju 7.1?
- ▶ Ali ste uporabljali samo testne lističe, ki se ujemajo s številko prikazano na prikazovalniku?

Če ste preverili vse naštetu in imate z merilnikom še vedno težave, se prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

9 Dodatek

9.1 Tehnični podatki

Vrsta merilnika	Accu-Chek Active
Kataloška številka/ serijska številka	Glejte ploščico na zadnjem delu merilnika
Način merjenja	Določanje krvnega sladkorja v sveži kapilarni krvi z odbojno fotometrijo. Kadar za merjenje uporabite drugačen vzorec, se prosimo obrnite na navodila, ki ste jih dobili zraven Accu-Chek Active testnih lističev.
Merilno območje	0.6 33.3 mmol/L (10 -600 mg/dL)
Čas merjenja	povprečno 5 sekund (nanos krvi na vstavljen merilni listič)
Velikost vzorca krvi	1-2 μ l
Spomin	200 rezultatov krvnega sladkorja, z datumom in časom, izračun 7- in 14-dnevnegapovprečja
Mere	115 x 40 x 22 mm
Teža	45 g brez baterije
Prikazovalnik	96-segmentni prikazovalnik (LCD)

Samodejni izklop	1-2 min po zadnjem pritisku na tipko
Napajanje	1 litijeva baterija vrste CR 2032 ali DL20 32
Trajanje baterij	približno 1000 meritev v enem letu
Razred varnosti	III
Vmesnik	Infrardeč vmesnik, LED/IRE Razred 1
Delovna temperatura	10 °C - 40 °C
Temperatura shranjevanja	-40 °C do +70 °C
Vlažnost zraka	do 85% relativna vlažnost

Elektromagnetična spravnost

Merilnik ustreza elektromagnetični zavarovanosti po ISO 15197 Annex A standardu. Osnova za test zavarovanosti je standard IEC 61000-4-2. Izpolnjuje tudi zahteve elektromagnetičnih emisij po EN61326. Elektromagnetična emisija merilnika je nizka. Interferenca drugih električnih naprav ni predvidena.

9.2 Sestavni deli sistema

V vašem Accu-Chek Active merilniku uporabljajte samo Accu-Chek Active testne lističe. Dobite jih lahko v vaši lekarni, lekarni ali specializirani trgovini.

Za testiranje kakovosti vašega Accu-Chek Active merilnika uporabljajte samo Accu-Chek Active kontrolne raztopine (glejte Poglavje 6).

Za neboleče jemanje vzorcev krvi vam priporočamo Accu-Chek Softclix lancetnik in lancete Accu-Chek Softclix Lancet:

- ▶ 200 Accu-Chek Softclix Lancet

Zdravstvenim delavcem priporočamo lancetnik Accu-Chek Softclix Pro, ter posebne Accu-Chek Softclix Pro lancete.



Vse systemske komponente se natančno ujemajo. Z vašim Accu-Chek Active merilnikom lahko uporabljate samo Accu-Chek Active testne lističe. Katerikoli drugi testni lističi bi dali napačne rezultate. Včasih je lahko napaka velika in lahko povzroči uporabo napačnih, zdravju škodljivih terapevtskih odločitev.

9.3 Garancija in jamstvo proizvajalca

Garancija proizvajalca:

Roche Diagnostics GmbH jamči, da bo merilnik brezhibno deloval pod pogoji določenimi v garancijskem listu ter, da bo brez napak v materialu in izdelavi. Vaše zakonske pravice niso kršene.

Vse reklamacije morajo biti predložene v garancijskem roku. Merilnik je potrebno uporabljati v skladu s priloženimi navodili. V primeru, nepravilne uporabe, nepooblaščenega servisa ali posega v merilnik, bo reklamacija zavrnjena.

Zavezujemo se, da bomo okvarjene sestavne dele brezplačno popravili, oz. bomo merilnik na naše stroške, nadomestili z enakim brez okvar.

Jamstvo:

Garancija proizvajalca je dodatek, ki na noben način ne krši vaših zakonskih pravic ter pravic do reklamacijskih zahtevkov, ki bi jih imeli do proizvajalca merilnika, v skladu s pogoji kupoprodajne pogodbe.

9.4 Podpora uporabnikom in servis

Podpora uporabnikom in servis

Podpora uporabnikom:

Če imate kakršnokoli vprašanje o uporabi vašega merilnika, če se vam katerikoli rezultati zdijo neustrezni, ali če menite, da je z merilnikom nekaj narobe, se prosimo obrnite na center za pomoč uporabnikom in servis.

Servis:

Pozor, kakršnokoli popravilo, nastavitev ali drugo spremembo merilnika, lahko opravi samo usposobljeno in pooblaščen osebje Roche Diagnostics. Če se vam zdi, da je z merilnikom nekaj narobe, se prosimo najprej obrnite na vaš center za pomoč uporabnikom. Naše osebje bo poskušalo vašo težavo odkriti in odpraviti preko telefona. V primeru, da se napake preko telefona ne bo dalo odpraviti, vas bomo prosili, da vaš Accu-Chek Active merilnik, pošljete skupaj s testnimi lističi, ki jih uporabljate ter garancijskim listom (v primeru da je veljaven) vašemu zastopniku Roche Diagnostics.

9.5 Naslovi

Argentina

Productos Roche S.A.Q. e I. -
DIAGNOSTICS DIVISION
Rawson 3150, B1610BAL Ricardo Rojas -
Partido de Tigre (Buenos Aires)
phone: +54 11 5129-8000/8457
fax: +54 11 5129-8105

Avstralija

Roche Diagnostics Australia Pty Ltd.
31 Victoria Avenue, Castle Hill,
NSW 2154, Australia
Extracare Enquiry line: 1800 251816
www.rochediagnostics.com.au/extracare

Avstrija

Roche Diagnostics GmbH
Engelhorngasse 3, A-1211 WIEN
Tel.Nr.: (01) 277 87-0
Hotline für DIABETIKER:
(01) 277 87-355
www.accu-check.at

Brazilija

Roche Diagnostica Brasil Ltda
Diabetes Care
Av. Engenheiro Billings
1729 - Jaguaré
05321-010 São Paulo, SP
Accu-Chek Responde:
0800 77 20 126

Čile

Productos Roche Ltda.
Avda. Quilín 3750
Macul, Santiago
Tel: 56 (2) 441 3200
Fax: 56 2 4626687
Línea gratuita: 800 471 800

LR Kitajska

Roche Diagnostics (Shanghai) Limited
5/F, Shanghai SMC Square
No.1565 Nan Jing Rd. (W)
200040 Shanghai
Customer Service Hotline:
800-810-0733

Kolumbija

Productos Roche S.A.
Carrera. 44 No. 17-21
Santa Fé de Bogota, D.C.
Línea gratuita (en Bogota):
57 1 4254199
Línea gratuita nacional:
018000 11 79 11

Česka republika

Roche s.r.o.
Divize diagnostiky Diabetes Care
Karlovo náměstí 17
120 00 Praha 2
Informace na bezplatné lince o
glukometrech 800 111 800

Ekvador

Roche Ecuador S.A.
Av. Gaspar de Villarreal 1701
e Isla Isabella
Quito
Línea gratuita: 1-800-222824

Francija

Roche Diagnostics
2, Avenue du Vercors, B.P. 59,
F-38242 Meylan Cedex
Tél.: 04.76.76.30.00
Numéro vert: 0 800 27 26 93

Gvatemala

Productos Roche Interamericana S. A.
2a. Avenida 2-67
Zona 10 (Apartado Postal 1675)
01010 Guatemala C.A.
www.accu-chekcentroamerica.com
www.accu-chekcaribbean.com

Hong Kong (Kitajska)

Roche Diagnostics (Hong Kong) Ltd.
Rm 1316-1325 Metroplaza Tower I
223 Hing Fong Road
Kwai Chung
Diabetes Hotline:
852 2485 7512 (office hours)
www.accu-chek.com.hk

Madžarska

Roche Magyarország Kft.
H-2040 Budaörs, Edison u. 1.
Tel.: 06-23-446-871
Ingyenesen hívható szám:
06-80-200-694
info@roche.hu
www.accu-chek.hu

Indija

Roche Diagnostics India Pvt.Ltd.
761, Solitaire Corporate Park,
167, Har Govindji Marg, Chakala,
Andheri (E), Mumbai - 400 093.
Tel: +91 (22) 56974900
Fax: +91 (22) 56974909

Indonezija

PT Roche Indonesia
Diagnostics Division
Artha Graha Building 21st Floor, Sudirman
Central Business District - Lot 25
Jl. Jend. Sudirman Kav. 52 - 53

12190 Jakarta
Toll-Free Number: 0 800 1 222 999

Italija

Roche Diagnostics SpA,
Viale G. B. Stucchi 110
I-20052 Monza (MI)
Numero Verde: 800-822189
www.accu-chek.it

Malezija

Roche Diagnostics (M) Sdn Bhd
Infinite Centre 1, 1st Floor, Lot 1, Jalan 13/6
46200 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
Toll-Free Line: 1-800-88-1313

Mehika

Productos Roche S.A. de C.V.
(Roche Diagnostics México)
Av. Paseo de la Reforma 2620 -
Piso 8, Col. Lomas Altas
11950 México D.F.
Teléfono: +52 (55) 50 81 58 00
Sin Costo 01800 90806 00
Fax: +52 (55) 50 81 58 58

Pakistan

Roche Pakistan Ltd.
37 - C, Block 6
P.E.C.H.S.
P.O.BOX 20021
Karachi - 75400
Tel. +92 21 453 88 90-93
+92 21 454 07 31-34
Fax +92 21 454 57 89

9.5 Naslovi

Peru

Productos Roche QFSA
Av. Javier Prado Este 1921
San Borja, Lima
Tel: +511 618 8888
Fax: +511 618 8873
Línea gratuita: +511 618 8867

Filipini

Roche (Philippines) Inc.
Diagnostics Division
2252 Don Chino Roces Ave.
1231 Makati City
phone: +63 2 893 45 67
fax: +63 2 893 06 17

Poljska

Roche Diagnostics Polska Sp. z o.o.
ul. Okopowa 58/72, 01-042 Warszawa
Bezpłatna infolinia 0-800 401 061
www.rochediagnostics.pl

Singapur

Roche Diagnostics Asia Pacific Pte. Ltd
298, Tiong Bahru Road
16-01-06 Tiong Bahru Plaza
Singapore 168730
Tel.: + 652727500

Slovaška

Roche Diagnostics Division
Intes Poprad s.r.o.
Cesta mládež 1
830 07 Bratislava 37
Tel.: 02/5478 8509

Južna Amerika

Roche Products (Pty) Ltd. South Africa
Diagnostics Division
9, Will Scarlet Road / Ferndale
P.O. Box 1927
Randburg 2125
Accu-Chek Care Line
080-DIABETES
(dial 080-34-22-38-37)
www.diabetes.co.za

Južna Koreja

Roche Diagnostics Korea Co. Ltd.
15th floor, Sam-Wha-Building
144/17, Samsung-dong
Kangnam-ku
135-092 Seoul
Toll-Free Line : 080-909-2222

Tajvan

Roche Diagnostics Ltd.
11F, No. 35 Sec.
3 Min Quan East Road, 104 Taipei
Toll-Free Line: 0800-060-333

Tajska

Roche Diagnostics (Thailand) Ltd.
18th Floor, Rasa Tower,
555 Phaholyothin Road
10900 Ladyao, Chatuchak, Bangkok
Phone: +66 2 937 08 40
Fax: +66 2 937 08 50
Customer Service Line:
+66 2 937 02 83

Turçija

Roche Diagnostics Sistemleri
Ticaret A..
Gazeteciler Sitesi – Matbuat Sokak No. 3
34394 Esentepe – Istanbul
Ücretsiz Destek Hattı:
0-800-211 36 36
www.diyabetevi.com

ZDA

Roche Diagnostics
9115 Hague Road, Indianapolis
IN 46256
Contact Accu-Chek Customer
Care at 1-800-440-3638
www.accu-chek.com

Slovenija

Roche Diagnostics
C/O Adriamed d. o. o.
Dunajska 238e
1000 Ljubljana
Tel.: 080 1232

10. Abecedno kazalo

Stran(i)	Izraz
39,51,84,95	Barvna lestvica
39,49, 51, 59	Barvna primerjava
5,18,81,104ff.	Baterije
71ff.	Brisanje rezultata
11,39,85,123	Čas izklopa
9,47,59,122	Čas merjenja
99ff.	Čiščenje merilnika
111,118	Elektromagnetne motnje
20	Enote
126	Garancija proizvajalca
7,9,75,123	Infrardeč vmesnik
47,73,93,97,123	Izklop, samodejni
126	Jamstvo
37,44,55,124	Jemanje krvi
75,77	Kabel za infrardečo povezavo
10,32ff.	Kodiranje
7,10,32ff.,35f.,41,81,83,117ff.	Kodirni čip
37,80,83,91,93,124	Kontrolna raztopina
91ff.	Kontrolna vrednost
39,51,84,95	Kontrolno okence
36,44,55,59,124	Lancetnik
10,52,95,103,118	Merilna optika
122	Merilno območje

36ff.	Merjenje krvnega sladkorja
111	Motnje
59	Način uporabe za zdravstvene delavce
17,23ff	Način za nastavljanje
10,43ff.,55ff.,59,116	Nanos krvi
25ff.	Nastavljanje časa
25ff.	Nastavljanje datuma
29	Nastavljanje leta
51,59,108	Odstranjevanje
12f.	Opozorila
127f.	Podpora uporabnikom
109ff.,120	Pogoji za merjenje
109ff.,120	Pogoji za shranjevanje
55,59	Posebni pogoji merjenja
10,67ff.,93,115	Povprečna vrednost
122	Pravila in postopek merjenja
9,49	Premajhen nanos
74ff.	Prenos podatkov
29	Prestopno leto
49,93	Preverjanje ustreznosti
96f.	Preverjanje prikazovalnika, celotno
5,11,96,112,122	Prikazovalnik
62ff.	Priklic rezultatov
51,87, 25f.	Servis

124f.	Sestavni deli sistema
4ff.	Sestavni deli, Povzetek
60f	Shranjevanje rezultatov
43,89,116	Simbol kapljice
110,116	Simbol sonca
61,109,114	Simbol termometra
11,112,113ff.	Simboli
112-119	Simboli in sporočila o napakah
16,63,67	Spominski način
110, 111	Svetlobni pogoji
122f.	Tehnični podatki
114,119	Temperatura okolja
61,109f.,123	Temperaturno območje
80,82ff.,86,88,94f.,124	Test za kontrolo kakovosti
11,114,123	Trajanje baterij
37	Vaje merjenja
14,23,39,63,85	Vklop
31	Vklop in izklop zvočnega signala
111,123	Vlažnost zraka
5,52,99ff.,118ff.	Vodilo merilnih lističev
122	Vzorci
120f.	Vzroki napak
16, 60,63, 67	Zvezek, elektronski